

RADIOGRAFÍAS



EL ÁREA MAYA



GOLFO
DE MÉXICO

SAN CRISTÓBAL
DE LAS CASAS



MAR
CARIBE

OCÉANO
PACÍFICO

RADIOGRAFÍAS



San Cristóbal de Las Casas, México
El saber de los adultos mayores y los ancestros

La obra

Radiografías

Redacción (por orden de aparición)

Lucero Arisvet Gutiérrez García, María Asunción Núñez Méndez, Patricia López Díaz, Lorena del Rosario Ara Pérez, Alejandra Gabriela Montoya Sánchez, Pavel Carreón Nava, Elías Vázquez Vicente, Miguel de Jesús Valdés Ruiz, Daniel Deimar Abarca Villatoro, Gloria Guadalupe Méndez López, Keila Aholiba Vázquez Guzmán, Maribel Hernández Núñez, Laura Patricia Pérez Pérez, Javier Alejandro Flores Solís, María Cristina Díaz Díaz, Guadalupe Velasco Díaz, Maurilia Berenice González Hernández, Naomi Barrios Barrera, Luis Iván Gómez López, Leticia Arcos Gómez y Dora Lidia Hernández Gómez

Diseño del pictograma de la portada

Frida Laríos (Nuevo Lenguaje Maya©)

Ilustración

Antún Kojtom Lam

Fotografía

Coordinación del Proyecto Ja'ab

Fotografía de la portada interior

Coordinación del Proyecto Ja'ab

Diseño editorial

Luis Antonio Acosta Cruz, Carlos Alberto Aguilar Gaumer, Arbee Farid Antonio Chi, Ana Gerardina Díaz García, Adriana Maritza Jiménez López, Jessica Paola Juárez Mendoza, Óscar Daniel Mijangos Andrade, Bruno Adrián Muñoz Ucán, Manuel Eduardo Peón Ceballos y Eduardo Vivas Mena

Coordinación del diseño editorial

Ana Bretón

Edición y revisión final

Joan Serra Montagut

Coordinación de la publicación, de la colección del Proyecto Ja'ab y de SOM Editorial Colectiva A.C.

Joan Serra Montagut

Primera edición: mayo de 2018

D.R. ©SOM Editorial Colectiva A.C.

contacto@someditorialcolectiva.org

www.someditorialcolectiva.org

ISBN Volumen: 978-607-97355-2-4

ISBN Obra Completa: 978-607-96771-0-7

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio electrónico o mecánico sin consentimiento del legítimo titular de los derechos.

Hecho en San Cristóbal de Las Casas, México

Editado en Mérida, México

Impreso en Mérida, México

RADIOGRAFÍAS

Es uno de los 12 libros que conforman el Proyecto Ja'ab, una iniciativa colectiva, emprendedora e independiente coordinada por Joan Serra Montagut a través de



EDITORIAL
COLECTIVA

Con nuestro esfuerzo y dedicación ganamos



youth
citizen entrepreneurship
competition



INTERCULTURALIDAD:
HACIA BUENAS PRÁCTICAS EDUCATIVAS
IPANC - CONVENIO ANDRÉS BELLO



iberbibliotecas



IBERCULTURAVIVA



PREMIOS
NACIONALES
DE JUVENTUD
2014



Agradecemos a PEN International y a PEN México por haber apoyado parte del proceso de impresión de este libro.

Agradecemos a MiSK Foundation por haber apoyado el resto de la publicación tras otorgarnos el *MiSK Global Award for NGO Innovation in Youth Empowerment*.

Agradecemos a la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Cultura de los Estados Unidos Mexicanos por haberla distribuido junto al resto de libros de la colección.

Agradecemos a Iberbibliotecas por haber financiado parte de la coordinación del Proyecto Ja'ab y a la Secretaría de Relaciones Exteriores del Gobierno de México y la Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo por haber otorgado el apoyo de Estancia para Creación Artística en el marco del Programa de Becas de Excelencia para Extranjeros.

Agradecemos especialmente a todas las universidades de Mérida (Yucatán, México) que han contribuido en la concreción de esta aventura literaria y que han gestionado la colección de manera colectiva y colaborativa (ver página 103).

Agradecemos, en particular, a la Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH) y a los estudiantes de Comunicación Intercultural de dicho centro universitario por querer participar en esta aventura, así como a los adultos mayores del Club de Oro de la Casa de la Cultura de San Cristóbal de Las Casas.



El 21 de diciembre del año 2012 un ciclo calendárico de millares de años se cerró con la finalización del 13 Baktun e inició una Nueva Era que, para una parte importante de la cultura maya, es el inicio de un cambio global y holístico que nos debe llevar a todos los seres humanos hacia una etapa de armonía, diálogo, convivencia y sabiduría.

El Proyecto Ja'ab nace con el espíritu de aportar una semilla genuina en este nuevo periodo a través de 12 libros que se han desarrollado de manera colectiva en 12 ciudades de la región maya actual, desde San Salvador hasta San Cristóbal de Las Casas. Con dichas publicaciones, que respetan la estética vernácula y los estímulos originarios de cada lugar, se fomentan la escritura, la lectura, la libertad de expresión y la creatividad mientras se ofrece un campo amplio para la reflexión alrededor de 12 temas que afectan a todas las personas, en todas partes y en cualquier momento de la historia humana.

En la lengua maya que se habla en la Península de Yucatán *ja'ab* significa *año*. El objetivo del Proyecto Ja'ab es implicar a más de medio millar de jóvenes, los grandes protagonistas de esta iniciativa, en la confección de dicha colección que creará nuevas conexiones, nuevos estímulos y nuevas aventuras artísticas. La meta, también, es hacerlo desde el primer año de esta Nueva Era para demostrar que los jóvenes, cuando nos unimos, podemos eliminar montañas de odio y apatía, virar rumbos, soñar nuevos mundos y construirlos de manera colectiva e igualitaria.

Disfruta de este viaje literario sin precedentes y camina con nosotros por un *sacbé* hecho de imaginación y de luz.

Escuchando la voz de la experiencia

El abuelo Anselmo sabe cuándo va a llover y cuál es el momento exacto para diseminar las semillas en la tierra húmeda. El abuelo Anselmo conoce las canciones que deben permitir que las divinidades del lugar hagan fructificar vida en el espesor de la selva y conoce, también, los secretos inviolables de sus padres y de sus abuelos y a la vez de toda su estirpe, los mismos que han permitido que tradición y leyenda hayan sobrevivido hasta el día de hoy y configuren la esencia identitaria de su comunidad. La abuela Rosita sabe cómo se debe amasar el maíz para tostar las tortillas en el comal. La abuela Rosita aprendió a sanar las enfermedades del cuerpo con hierbas medicinales que puede encontrar cerca de su casa porque la abuela María Guadalupe así le enseñó cuando apenas era una niña.

El trabajo de la milpa, el conocimiento profundo de la tierra y del cielo, la concepción propia del mundo y del cosmos... en esta región mexicana variada e intercultural (Chiapas), como ocurre en tantas otras partes del mundo, el saber humano se ha transmitido generación tras generación gracias a una oralidad rica, a una integración comunitaria y, sobre todo, a la presencia inequívoca del sabio, del chamán: del anciano.

Las abuelas y los abuelos, por definición, son depositarios de un pozo de aprendizaje que ha cruzado siglos y contratiempos azarosos y que llega a nuestros días para que podamos vivir de manera más cómoda, práctica y profunda la experiencia humana. Todos los consejos que nos dieron nuestras abuelas y abuelos no morirán, pero están en riesgo si los jóvenes decidimos cortar el lazo eterno pero endeble que nos une a ellos y a las personas adultas mayores, quienes son el canal que alberga este mensaje de una importancia que pocas veces sabemos apreciar.

Cuando somos jóvenes tenemos que ser rebeldes y querer romper los grilletos que, según nosotros, ahogan el cambio y el progreso social. Es cierto, seamos revolucionarios, pero también respetuosos y conscientes de la necesidad de escuchar a las personas de la tercera edad para poder construir sociedades más justas basadas en nuestras manifestaciones identitarias más profundas.

¿Tercera edad? El ser humano, en su afán clasificador, así agrupa a las personas que superan la etapa de la madurez. Las abuelas y los abuelos. Como ocurre en muchos otros casos parecidos, ¿significa que las personas de la tercera edad tienen una importancia mediocre en el devenir global? Para nada.

Según la asociación Help Age International, dedicada desde hace treinta años a mejorar la situación de las personas mayores, existen en el mundo 750 millones de personas que tienen, en estos momentos, más de 60 años de edad. Este es un hecho que nos debería hacer reflexionar pues, en general, lo que le acontece a la tercera edad, como comúnmente se la conoce, no es de un interés prioritario para la sociedad.

Más allá de esta cifra, que podría ser considerada por muchos como una anécdota, existe otro dato más alarmante: dos tercios de estos hombres y mujeres adultos mayores viven en países en desarrollo con bajos recursos económicos. La mayoría de estas personas no se jubila nunca y siguen realizando trabajos inseguros y mal pagados durante toda su vida. Cien millones de personas mayores malviven con menos de un dólar al día. Otra cifra facilitada por esta asociación: tres cuartas partes de las personas mayores del mundo viven en zonas afectadas por catástrofes naturales o conflictos armados.

En las grandes ciudades de Europa y de América del Norte las abuelas y los abuelos viven muchos años, en el mejor de los casos, y normalmente son transferidos a residencias o con cuidadoras porque el ritmo frenético de la modernidad impide que las

personas en edad de trabajar puedan dedicarse a sus mayores; este fenómeno hace que la relación entre generaciones sea complicada y que la solución pase por gastar grandes cantidades de dinero para que alguien que no es de la familia cuide de los adultos mayores, muchas veces relegados de la vida pública.

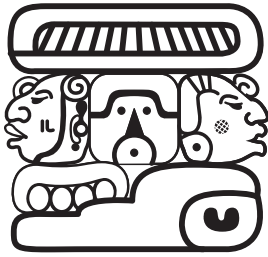
Esta misma organización desarrolló un informe junto al UNFPA (United Nations Population Fund) y estipuló que dentro de 10 años habrá mil millones de personas mayores en todo el mundo. A grandes rasgos, el aumento de la longevidad significa que las condiciones de vida de los adultos mayores, aparentemente, habrá mejorado, pero este crecimiento representa un desafío global de gran importancia. En 2050, este número llegará a dos mil millones.

El Proyecto Ja'ab, comprometido con el respeto a las personas adultas mayores y con la sabiduría de los ancestros, ofrece esta publicación, **RADIOGRAFÍAS**, para mostrar que los jóvenes y los abuelos no son actores aislados que pertenecen a mundos distintos. Forman parte del mismo engranaje social. **RADIOGRAFÍAS** permite hacer un enlace entre dos generaciones muy distintas en un contexto social y cultural en el cual el saber de los ancestros es la base cultural y cosmogónica de muchas de las comunidades rurales que pueblan los bellos parajes chiapanecos. En la ciudad, este respeto por los orígenes también es importante porque es en estos espacios de mayor población donde las identidades suelen desdibujarse más a menudo y donde jóvenes y ancianos, normalmente estigmatizados por ser inexpertos y ociosos por un lado y por ser un estorbo en el otro, intentan encontrar espacios para expresar sus opiniones y sus sentimientos más profundos. Para cualquier comunidad es importante recuperar los valores del pasado y conservar las tradiciones mientras se revaloriza y reconstruye la identidad. El pasado, la tradición y la identidad se atesoran en nuestras abuelas y abuelos.

COORDINACIÓN DEL PROYECTO JA'AB







Radiografías

Acostumbramos a dar por hecho que la gente joven no está muy interesada en aquello que les acontece a los adultos mayores y al revés. Nos parece que ambos grupos forman parte de realidades demasiado alejadas y que son tantas las diferencias que los dividen y los contraponen que parecen dos polos que se repelen de manera inevitable. ¿Nos hemos preguntado si existen los espacios adecuados para que se produzca el diálogo entre estos dos sectores tan importantes de la sociedad (la juventud y los adultos mayores) para que se vean las caras y puedan hablar de frente sin miedo y sin prejuicios? Es necesario que la energía y la experiencia se combinen para avanzar.

RADIOGRAFÍAS se elaboró con la colaboración de una veintena de estudiantes de la Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH) y de una veintena de adultos mayores que son miembros del Club de Oro de la Casa de la Cultura de San Cristóbal de Las Casas, espacio en el cual se reúnen cada semana para convivir y compartir. El reto era crear parejas entre ambos grupos.

A través de la práctica periodística, los estudiantes convocados de la Licenciatura de Comunicación Intercultural de la UNICH debían entrevistar a las abuelas y abuelos que, a su vez, debían reflexionar acerca de los grandes temas que afectan al ser humano en el marco de la bella ciudad de San Cristóbal de Las Casas, divididos, en este libro, en 2 grandes bloques: **Identidad individual y colectiva**, y **Existir y persistir**.

El resultado de estas conversaciones es sorprendente e íntimo. Se rompieron las barreras. Se acercaron los polos opuestos, que descubrieron que tienen muchos aspectos en común. Las reporteras y los reporteros recogieron los testimonios y redactaron estos textos que estás a punto de leer para que quede constancia del saber acumulado, de los recuerdos y de la madurez de los protagonistas radiografiados.



Identidad individual y colectiva

Pasado	21
Presente.....	23
Futuro.....	25
La calle	27
El barrio.....	29
La ciudad.....	31
Chiapas.....	33
México.....	35
La cultura maya.....	37
La interculturalidad.....	39
La democracia	41
La igualdad.....	43
La libertad	45
La paz.....	47
La familia	49





Pasado

La raíz de lo que somos

*“Un gran recuerdo
que guardamos en nuestros corazones”*

Entrevistada: Dilery Mijangos Centeno

Autora: Lucero Arisvet Gutiérrez García

El pasado es un gran recuerdo que guardamos en nuestros corazones. Un sentimiento de amor por nuestros antepasados. Un buen hablar en nuestros pensamientos que nos hace sentir el palpitar del corazón.

El recuerdo es un tesoro que viaja a través de las generaciones. Se platica, se transmite a través de las abuelas y abuelos. En sus labios desfila la miel que endulza el alma y el retrato de la raíz de los que somos, de aquellos recuerdos de conquista, tradición y creencias.



Presente

Una etapa fundamental

*“Los jóvenes del pasado
éramos más callados”*

Entrevistada: María del Refugio Espinosa Trujillo

Autora: María Asunción Núñez Méndez

María del Refugio, de 65 años, esposa, madre y abuela, originaria de San Cristóbal de Las Casas, es habitante de la explanada del Carmen:

El presente es lo que estamos viviendo ahorita. Me da tristeza por los jóvenes, pues la mayoría de ellos no trabajan ni estudian y lo único que quieren hacer es estar en la calle, en Internet (*Facebook*) o simplemente drogarse; la mayoría de los jóvenes que conozco son así y esto es triste porque anteriormente todo era más tranquilo. Los jóvenes del pasado éramos más callados, ayudábamos a la mamá, íbamos a la escuela y, en los tiempos libres, jugábamos.

Yo le echo la culpa de todo a la tecnología porque, año con año, avanza más y más, aunque de una u otra manera ha sido muy útil tanto para nosotros como para los jóvenes. A ustedes, las tecnologías les han ayudado mucho a realizar sus tareas académicas pues ahora buscar información es mucho más fácil, aunque ya no se esfuerzan en buscarla en libros o enciclopedias. ¡Son mejores los libros que Internet!

La mayoría de los jóvenes están tirados a la perdición y es muy triste ver que la situación, año con año, está empeorando. Mi opinión sobre el presente es que todo ha cambiado para bien y también para mal.



Futuro

Nadie sabe qué nos depara

*“Se vale **imaginar** una ciudad alegre llena de personas **responsables**”*

Entrevistada: Gloria Angelina Espinoza Macedo

Autora: Patricia López Díaz

Este texto es el resultado de una conversación con la señora Gloria Angelina Espinoza Macedo, habitante de San Cristóbal de Las Casas, madre de familia y abuela, una persona con mucho entusiasmo y ganas de vivir. Para ella, una de las mayores preocupaciones sociales es la violencia que se está dando dentro de la ciudad. La situación es preocupante hoy en día. “¿Qué será del presente? ¿Qué será del futuro? Quién sabe. Lo que sí podemos hacer es educar a nuestros hijos y nietos para que elijan una actividad responsable y respeten a los demás. Hoy en día los jóvenes sancristobalenses son más libres”.

Doña Gloria comenta que sus nietos ya no toman muy en cuenta sus consejos. Le dicen que lo de hoy son las tecnologías y las redes sociales como *Facebook*. “Si en el presente está sucediendo esto, en el futuro... Los jóvenes deben tomar conciencia y ver la tecnología como una herramienta de aprendizaje y formación académica. El consejo de una abuela o una persona de la tercera edad es muy importante pues tenemos muchos conocimientos sabios que hemos ido adquiriendo con nuestra experiencia. Pero no todo es negativo. Se vale imaginar una ciudad alegre, con personas responsables y cumplidoras, con una educación avanzada y con la tecnología muy bien aprovechada”.



La calle

Todo era bonito

*“San Cristóbal hace tiempo
era muy bello”*

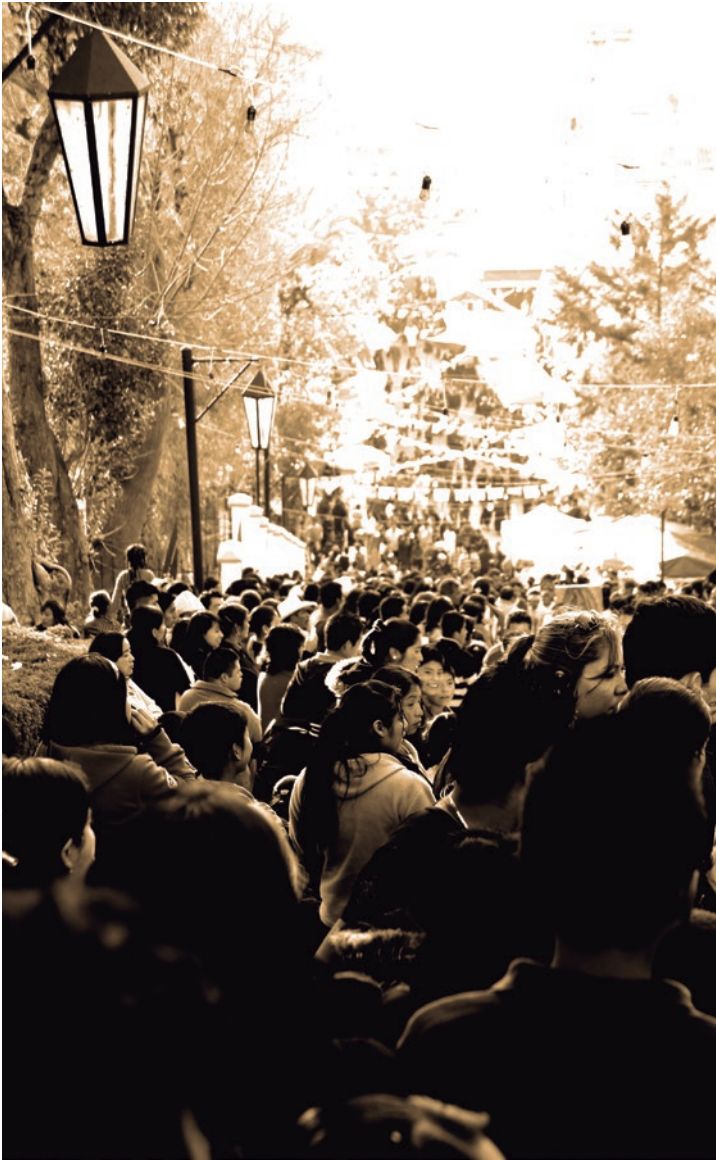
Entrevistada: Arminda Hernández Hernández

Autora: Lorena del Rosario Ara Pérez

Mmmmm... San Cristóbal, hace tiempo, era muy bello. La gente era muy alegre. Las muchachas andaban muy bonitas con sus vestidos de colores amarillo y rosado. Floreados. Belleza. Las señoritas caminaban tranquilas por las calles, que eran empedradas porque San Cristóbal es una ciudad colonial, con sus casas bellas y decoradas con flores pintadas de colores cálidos.

Las calles principales son las que se encuentran en el centro: la Francisco I. Madero, la María Adelina Flores, la Real de Guadalupe y la Flavio Antonio Paniagua. Después, construyeron el andador eclesiástico. Allí todas las familias iban a pasear de 4pm a 6pm, por las tardes, y eran las horas en las que encontrabas a más gente. Todos iban alegres, se les notaba en el rostro. Las señoritas andaban con sus amigas, nunca acompañadas por hombres y a veces iban con un caballero, pero era su padre o su hermano.

Ahora, por las distintas calles de San Cristóbal te encuentras con el tráfico y a mucha gente con prisa. Ya nadie te saluda y los jóvenes no respetan a los ancianos. Ya no nos ceden el paso. La juventud de ahora cree que la felicidad pasa por estar en los bares o estar con el novio o la novia. Hay mucho drogadicto y alcohólicos por las calles y esto atemoriza a la gente. Mucha gente extranjera llega a nuestra ciudad porque les agradan la arquitectura y nuestra hospitalidad.



El barrio

Cotidiana importancia

*“¿Qué tanto sabemos
de nuestras calles?”*

Entrevistada: Josefa Hernández Herrera

Autora: Alejandra Gabriela Montoya Sánchez

Desde pequeños, una de las primeras cosas que te enseñan a aprender es tu dirección: calle, colonia y número de casa. Estos elementos son tan importantes que se ha vuelto un requisito indispensable para tu INE, para la escuela y el trabajo, para las solicitudes de becas, demandas, préstamos, para el correo postal... y seguiría la lista. Pero, ¿te has detenido a observar a tu alrededor? ¿Has observado las calles de tu colonia en las cuales caminas cada día? ¿Siguen siendo las mismas? ¿Te imaginas la cantidad de recuerdos, pasos, cascaritas, risas, juegos, gritos, chismes, alborotos, historias y tantas y tantas cosas que allí han ocurrido?

La entrevistada relata cómo a la edad de 13 años, en sus pocas tardes libres, solía reunirse con unas amigas de su colonia en esas calles en las que a pesar de haber vivido muchos años de su vida poco recuerda ya. Los niños jugaban por un lado y las niñas iban a lo suyo jugando a las muñecas o a la comidita, “practicando para el futuro”. Lo más esperado en su colonia era la fiesta del barrio, que llevaba consigo el estreno de ropa, los juegos y el baile. “Eran los cuatro días más hermosos, los cuatro días de descanso del trabajo de campo”.

Vivimos en una hermosa ciudad llena de calles con vida andante y estática, pero ¿qué tanto sabemos de nuestras calles? ¿Sabes por qué llevan el nombre tu calle y tu colonia? ¿Lo sabes? Haz un recuento del tiempo y verás cómo lo más insignificante, lo más cotidiano, es muy importante en nuestras vidas.



La ciudad

De nostalgia vivimos y en el presente desaparecemos

*“Sigue **apreciando** y queriendo
su ciudad natal y su **identidad**”*

Entrevistada: Irma Zúñiga Baltasar

Autor: Pavel Carreón Nava

De calles empedradas, de caballos jalando carretas, de soledad por las noches y tranquilidad en las mismas. De niebla cubierta está mi ciudad. Irma nos cuenta su vida en este San Cristóbal para muchos emblemático, histórico, nostálgico, bello, contrastante, mágico, colonial, inolvidable, pasajero, nocturno. Irma nos traslada con su charla amena al San Cristóbal con ríos limpios, donde se bañaban, nadaban y convivían las familias con sus hijos en zonas como Las Canastas. Una vida tranquila con una diferencia marcada entre hombres y mujeres, como ella refiere. “En las fiestas de los barrios todos nos conocíamos. Éramos jóvenes, sanos y solamente bailábamos y caminábamos por el parque, los hombres de un lado y las mujeres del otro. Los ríos tenían agua limpia, había fauna y flora abundante, patos y conejos. Existía un lago por la zona de los humedales donde había barcos y pequeñas lanchas. En Las Canastas existía una tirolesa que cruzaba el río”.

La comida y la bebida en las fiestas de barrio resaltaban con el folclore y la música de la marimba y los adornos hechos con papel de china. El colorido de los puestos donde se vendía ponche, marquesote, ponche de fruta, garnachas de Juchitán, empanadas, chalupas, tacos dorados, nanche, mistela, jocote, camote... Los barrios también hospedaban los oficios. “En Cuxtitalí, por ejemplo, procesaban el puerco; en San Antonio, los cohetes y en San Ramón, el pan”.



Chiapas

El centro del mundo

*“A los extranjeros les gusta mucho **Chiapas** por la diversidad que aquí encuentran”*

Entrevistada: Carmen Amalia Espinosa Macedo

Autor: Elías Vázquez Vicente

Chiapas es uno de los estados mexicanos donde la mayoría de sus habitantes son indígenas, como los tseltales, los tzotziles, los ch'oles, los zoques, los tojolabales, los lacandones o los mames, que son grupos que viven acá.

Chiapas se dedica a la producción de la agricultura, la producción de textiles, las artesanías y el comercio. Como en todo el país, podemos encontrar tradiciones, fiestas y, sobre todo, gastronomía.

La cultura forma parte de nuestra esencia.

Este lugar es muy diverso en gastronomía y en idiomas. A los extranjeros les gusta mucho Chiapas por la diversidad que aquí encuentran.



México

Nuestra tierra

*“Estará en mí
el resto de mi vida”*

Entrevistada: Olga Velasco Villafuerte

Autor: Miguel de Jesús Valdés Ruiz

México es mi patria. La llevo en mi corazón y en mi mente y nunca la voy a dejar. Estará en mí el resto de mi vida. Se quedará en mí mientras el viento sopla de norte a sur en las montañas.

Los animales se divierten cuando ven que viene la lluvia. Las palomas se ponen a cantar. El jaguar ruge en la montaña. El tucán le responde con su vuelo colorido. Cada uno marca su territorio. El lobo huye. En todas partes se escuchan los ruidos cuando la lluvia cae. Todos los animales se ponen felices. La corriente del río empieza a crecer y brama como el ruido del tigre.

Sus habitantes, de diferentes pueblos como el zoque, el zapoteco, el tarahumara del norte y los mayas, de donde viene el tsestal, el tzotzil, el ch'ol y el tojolabal. Cada cultura conserva su historia y los recuerdos de las guerras que sufrieron con otras culturas.

Los niños de la comunidad corren bajo la lluvia y son felices. La gente del pueblo se encierra en las casas, pues no quieren mojarse, si no se enfermarían.

¡Qué tan distinta es la vida de cada alma, de cada ser, de cada animal y de cada pueblo!



La cultura maya

Descendencia jaguar

*“Somos una misma
hermandad”*

Entrevistada: Guadalupe Aguilar Hernández

Autora: Gloria Guadalupe Méndez López

Mayas. Grandes astrónomos y matemáticos. En sus venas corría sangre de guerreros. La valentía y el honor eran sus estandartes. El maíz, su sello distinguido. Llena de orgullo descender de ellos, pues es una de las culturas más magníficas que jamás existieron. Somos mujeres y hombres de maíz que conservamos nuestras tradiciones y las adaptamos a la modernidad. Las costumbres pueden cambiar pero el significado persiste a lo largo de los años, como los agricultores conservan la manera de sembrar y el significado de cada semilla, así como las danzas y cantos para pedir que la cosecha sea buena.

Es mentir el decir que los mayas no existen porque en cada uno de nosotros se encuentra la sangre del jaguar y hay un guerrero que no se rinde antes las adversidades; también un astrónomo que observa el cielo tratando de descubrir lo que las estrellas quieren decirnos.

Somos una misma hermandad.

Somos la descendencia jaguar.



La interculturalidad

En los hilos de la convivencia

*“Nos **adornan** en la
piel una **identidad**”*

Entrevistada: Teresa Ríos Hernández

Autor: Daniel Deimar Abarca Villatoro

Como un tejido entrelazado de cultura nos adorna en la piel una identidad. Colores, formas. Texturas que diferencian a las personas y los pueblos.

El mundo es un telar variado de lenguas y formas de vida y todos estamos tejidos de diferente manera.

La interculturalidad es una forma de comprensión y de convivencia fluida. Comunicarse con los demás es la esencia de todo.

La cultura es este todo, no es un término superficial sino algo nuclear.

Es importante saber que la interculturalidad es el flujo comunicativo de interés entre una persona de distinto proceder y otra persona cuando ambas se intentan conocer. Cabe mencionar que este flujo debe surgir en un espacio de tolerancia, respeto y paz y el conocer la cultura que tiene una nación, un estado, un continente o un pueblo es bien importante porque nos acerca a su identidad profunda.

Es teñir el mosaico de colores, de identidades y de tradiciones. Arte. Medicina. Formas de vida que nos distinguen como pueblo compartiendo con el mundo lo que somos.



La democracia

No ha llegado el bueno

*“Nadie ha gobernado
bien el pueblo”*

Entrevistada: Dilery Mijangos Centeno

Autora: Lorena del Rosario Ara Pérez

A ver, mi querida niña... la palabra democracia proviene del griego *Demos* (pueblo) y *Kratos* (gobernar). Es decir, democracia significa, literalmente, *gobernar al pueblo*. Aquí en San Cristóbal, desde que podemos recordar, nos han gobernado hombres que tal vez no han hecho nada por la ciudad. Nadie ha gobernado bien al pueblo y el pueblo tiene muchas necesidades, como por ejemplo la erradicación de la inseguridad en las calles y el inicio de obras de mejora de la ciudad.

Han hecho mercados, pero ¿para qué? No funcionan. La gente ya no quiere más obras vanas. Queremos algo en lo que todos podamos participar o que sea de bien para nuestras hijas e hijos. Una mejor educación o más áreas deportivas, por ejemplo. En el 2102 una mujer llegó a la presidencia pero fue un fracaso, pues creímos que ella iba a hacer muchas cosas, pero nunca dio la cara por el pueblo que gobernaba. Así es como se vive la democracia en este pueblo.



La igualdad

La fuerza de la mujer

*“No es una palabra
fácil de describir”*

Entrevistada: María del Refugio Cantoral Argüello

Autora: Keila Aholiba Vázquez Guzmán

Esta persona nos cuenta que ser mujer le hace muy feliz pues está contenta con su esposo. Se siente afortunada al no haber sufrido ningún maltrato. A pesar de todo, en su rostro se aprecia algo que no es como nos cuenta. No refleja la felicidad plena como ocurre con otras mujeres. “Pocas mujeres logran ser felices por completo”. Nos habla también de su perspectiva, de cómo era antes la situación y de cómo es hoy el comportamiento de hombres y mujeres. “Antes, los hombres eran muy machistas y las mujeres ocultaban los maltratos. Ahora no. Las mujeres tenemos derechos en todo y no es tan fácil que nos dejemos humillar por los hombres”.

A ella nunca le ha pasado, pero observó de cerca los casos de otras personas que le cuentan sus historias tristes de maltrato físico y psicológico, que llegan hasta los hijos, pues los hombres violentos no solamente maltratan a las esposas. La estructura de la familia, en estos casos, se vuelve violenta. A pesar de todo, hay espacio para la esperanza. “Ahora se cambiaron los papeles. Las mujeres ya tenemos el derecho de denunciar a los esposos si nos maltratan”. Las humillaciones siempre han tenido un fuerte impacto en las vidas de las mujeres, volviéndose las víctimas más reservadas.



La libertad

¿Dónde acaba la tuya y comienza la mía?

*“Mi **libertad** siempre está
apegada a las buenas **costumbres**”*

Entrevistada: Irma Zúñiga Baltasar

Autor: Pavel Carreón Nava

“Para muchos, la libertad es condicionada; para otros, la vida es la libertad”.

Irma concibe la libertad como la puerta al libertinaje, pero coincide en que también es necesaria siempre y cuando se apegue a reglas y valores. Siempre encaminada a una vida mejor, resalta que la libertad periodística es básica. “Mi libertad siempre está apegada a las buenas costumbres. A la convivencia con los amigos y amigas. En este grupo todos nos llevamos bien. Salimos a comer y a pasear sin ofender ni hacerle daño a nadie, sin dejar que nadie piense por nosotros”.

Con el rostro sonrojado y la mirada tenue, Irma se detiene, mira hacia un lado y recuerda. Sigue afirmando que la libertad de alguien acaba cuando se invade la libertad del otro. En voz de Irma, su libertad ha tenido reglas, pero le queda muy claro que existen la injusticia, la represión de los medios de comunicación y la incertidumbre en San Cristóbal de Las Casas y espera que algún día esto termine. Enfatiza que su ciudad ha crecido de una manera desorganizada pues “hay gente que no es originaria de San Cristóbal que es trabajadora, inteligente y buena; sin embargo, también hay gente que causa problemas de drogadicción y vandalismo”.

La diferencia generacional entre Irma y yo es grande, pero este aprendizaje que nos dan nuestras ancianas y ancianos inspira respeto y tolerancia y, sobre todo, amor hacia su sabiduría.



La paz

Plenitud

*“¿Un sueño
inalcanzable?”*

Entrevistada: Josefa Hernández Herrera

Autora: Maribel Hernández Núñez

Sería muy bonito, y tal vez un sueño inalcanzable, tener paz en el mundo.

Cuando no hay paz, una persona no vive tranquila. Hay muchos problemas y no hay respeto.

Los problemas no nos traen nada bueno.

La paz es algo muy importante para los humanos porque ayudaría a la convivencia entre todas las personas.

Si solamente los humanos aprendiéramos a hacer el bien, el mundo cambiaría y todos viviríamos en armonía y con una paz plena.



La familia

Un esfuerzo conjunto

*“Lo primordial
para todo ser humano”*

Entrevistada: María del Refugio Espinosa Trujillo

Autora: María Asunción Núñez Méndez

Al platicar con la abuelita María del Refugio Espinosa Trujillo, una señora de 65 años, con un esposo, dos hijos y dos nietos, una persona muy amable y con una perspectiva de vida ampliamente positiva, comenta:

Para mí la familia es lo mejor que tengo en la vida. Dios me dio dos hijos, uno de 33 años y el otro de 35 años. Cuando estoy con mi familia me siento muy bien. Comemos, platicamos y juego con mis nietos. Cuando tenemos problemas también platicamos y les damos una solución. Desafortunadamente, mi esposo sufrió una parálisis cerebral hace tres años y yo tengo que trabajar para salir adelante, aunque a veces mis hijos me ayudan, pero no los hago responsables porque también tienen hijos y responsabilidades en sus hogares respectivos. Lo mejor de mi familia es que está muy unida y que todos nos llevamos bien. A la hora de celebrar o realizar alguna actividad todos estamos de acuerdo. Mi familia es extensa porque tengo siete hermanos y cuando nos reunimos yo me pongo muy feliz. A las familias desintegradas yo les digo que platicuen para que estén unidas, que se ayuden mutuamente, pues la base de cualquier familia es la comunicación. Para mí la familia, como dije antes, es lo más maravilloso que Dios me ha dado. Ellos me han apoyado en todo lo que he requerido, económica y, sobre todo, moralmente. Nosotros, como seres humanos, no tenemos comprada la vida, así que hay que aprovechar y valorar a la familia como se merece.



Existir y persistir

La vida	53
La infancia	55
La juventud	57
Los recuerdos	59
La muerte	61
La amistad	63
El amor	65
La fe	67
La pasión	69
La belleza	71
El patrimonio cultural	73
Las lenguas originarias	75
Las leyendas	77
La lectura	79
El arte y la creatividad	81
La artesanía	83
La marimba	85
El turismo	87
El comercio	89
Los viajes	91
El ocio	93





La vida

Es sólo una y el tiempo no perdona

“¡Puede ser mejor!”

Entrevistada: Sara Morales Gordillo

Autora: Laura Patricia Pérez Pérez

“La vida no es fácil. A todos nos ha tocado vivir momentos buenos y momentos malos y todos envejecemos. Cada uno vive lo que le toca vivir”.

Sara Morales Gordillo tiene 75 años de edad. Desde pequeña, vivió momentos difíciles pues como hija mayor se hizo cargo de sus siete hermanos y tuvo que soportar los malos tratos de su madre y de su padrastro. Pensó que casarse sería la solución y lo hizo a los 18 años. Veinte años más tarde se divorció y se quedó sola con sus nueve hijos. Enfrentó nuevos retos duros y difíciles para sacarlos adelante y, a pesar de todo, lo ha logrado con éxito.

Sara nunca se imaginó que llegaría a la edad que tiene ahora y le agradece a Dios. Uno de sus mayores temores siempre fue quedarse sola. Sus hijos la visitan, pero ninguno vive con ella. Le gusta salir a pasear, visitar a sus hijos y, sobre todo, disfruta su estancia en el Club de Oro de la Casa de la Cultura. Sara ha relatado que esta etapa de su vida, la de ahora, es la que más le ha gustado con diferencia pues es la más tranquila.

Así como Sara, muchos le tenemos miedo a la ancianidad o al envejecimiento. Quizás más aún a quedarnos solas o solos. “En la vida siempre hay momentos buenos y momentos malos. Tal vez debamos disfrutar más de nuestras vidas, aunque la vida no siempre se vive como uno quisiera. ¡Recuerda que los momentos difíciles no son para siempre!”.



La infancia

Adultos de 8 años

*“Una infancia trabajosa
pero feliz”*

Entrevistada: Josefa Hernández Herrera

Autora: Alejandra Gabriela Montoya Sánchez

¿Qué es lo primero que te imaginas cuando escuchas la palabra infancia? Lo más probable: juguetes, risas, alegría, colores, dulces y mucho más. Nunca pensarías en azadón, milpa, bestias de leña, fogón y trabajo. “Mucho trabajo”. Esto es precisamente lo que la infancia significa para nuestra entrevistada. Una infancia completamente diferente a la nuestra, a la infancia del siglo XXI dentro de esta urbe en la que a la edad de 9 o 10 años los niños son unos perfectos *Facebookeros* y viven inmersos en juegos de videos y computadoras hasta llegar al grado en el cual ya no es necesario tener una consola de video y TV para jugar, sino que ya existen juegos portátiles. ¿Tanta es la necesidad?

En un contexto diferente, la infancia en la comunidad, como en el caso de nuestra entrevistada originaria de Rayón, Chiapas, es radicalmente distinta. Tal vez, para muchos otros adultos mayores, la infancia solamente se haya vivido en tres escenarios: el campo, la casa y la calle. Trabajando arduamente para poder comprarse su primer par de sandalias sin tener tiempo para pensar en cosas vanas ni esperar que el día 24 de diciembre el hombre vestido de rojo visite su hogar llenándolo de regalos o que la noche del 31 de diciembre haya una gran cena. “Una infancia trabajosa pero feliz”. ¿Cómo ser un adulto de 8 años? La infancia es el inicio de esta importante carrera de obstáculos llamada vida que siempre debería tener un final feliz.



La juventud

Divino tesoro

“Muy pocas personas disfrutan de sus familias”

Entrevistada: María del Refugio Cantoral Argüello

Autora: Keila Aholiba Vázquez Guzmán

La juventud es importante. Para las personas que ya no la tienen y que ya la vivieron es algo muy valioso. Para esta mujer el recordar es como si viviera nuevamente su juventud como la vivimos todos nosotros. Como jóvenes, la vida de estudiantes es muy linda por la convivencia, la amistad y la diversión. El estudio no se hace pesado porque la diversión y los juegos son parte de nuestro pensamiento. Ella, desde muy chica, fue huérfana y tenía una hermana con la cual se entendía a la perfección. Solamente se dedicaba a estudiar y se graduó como auxiliar de Contaduría. Nunca tuvo romances.

A los 26 años anduvo de novia con su esposo y único amor y con él se llegó a casar. Formaron una familia maravillosa. María estuvo de romance seis meses y a los once meses tuvo a su primera hija. Disfrutaba al máximo de sus hijos. Su esposo trabajaba en una emisora de radio de Tuxtla Gutiérrez. Su gran recuerdo es la convivencia con sus hijos en las fiestas patrias pues a uno de ellos le gustaba participar mucho. Ella disfrutaba haciéndoles los vestuarios y viajando a varios lugares. Ella alcanza a ver que muy pocas personas disfrutan de sus familias y que los que tienen la oportunidad de hacerlo la desaprovechan. “¡Si supieran que la felicidad siempre se encuentra en la familia serían más responsables!”.



Los recuerdos

El paso del tiempo y el remordimiento

*“Se me fue en
un **abrir y cerrar** de ojos”*

Entrevistada: Olga Velasco Villafuerte

Autor: Miguel de Jesús Valdés Ruiz

Recuerdo los momentos bellos de la vida y de la juventud que viví ayer.

El ayer, para mí, era una juventud que no iba a tener fin, pero se me fue en un abrir y cerrar de ojos.

Sólo me queda el ayer, que me acompaña en la soledad de mi vida.



La muerte

Algo primordial que nos hace iguales

*“Muerte es una **palabra** que a todo el mundo le intriga o le causa **miedo**”*

Entrevistada: Carmen Ramírez Mercado

Autor: Javier Alejandro Flores Solís

Muerte es una palabra que a todo el mundo le intriga o le causa miedo, pero para la señora Carmen Ramírez Mercado este concepto es el inicio de una nueva etapa. Es una transición hacia un nuevo mundo. Recuerda la experiencia de ver morir a su madre a causa de un infarto. Según la experiencia que ha tenido frente a las muertes de sus seres queridos, que han sido de distintas maneras, ha visto cómo la muerte se apodera de ellos rápidamente, sin sufrimiento y sin dolor. La señora Carmen Ramírez Mercado dice estar preparada para recibir a la muerte con los brazos abiertos y solamente pide que se muera de la misma forma, con rapidez y sin dolor, tal y como murió su madre. Su mayor temor es tener una muerte acompañada por el dolor y por el sufrimiento. Pide dormirse y nunca más despertar del sueño eterno y estar al lado de sus seres queridos.

Todos tememos a la muerte, pero es solamente el comienzo de algo nuevo, así que vivan cada día como si fuera el último.



La amistad

El fruto de una confianza de años

*“Se da **siempre** que hay
respeto, amor y felicidad”*

Entrevistada: Áurea Cruz Martínez

Autora: María Cristina Díaz Díaz

Uno de los valores más importantes del ser humano es la amistad. Para doña Áurea, la amistad es lo más valioso que tiene en estos momentos porque ella está divorciada y el apoyo de sus amigos y amigas le es muy favorable para la situación que está viviendo.

En estos momentos pertenece al Club de Oro de la Casa de la Cultura y dice que le parecen muy interesantes los talleres, aparte de que ha encontrado a muchas amigas y amigos y es querida y respetada por todos los miembros del mismo. El Club de Oro le aporta muchas distracciones y opina que les llena de energía porque allí también hacen ejercicio.

La amistad, según dice doña Áurea, surge cuando una persona apoya a la otra en los momentos más difíciles.

La amistad se da siempre que hay respeto, amor y felicidad.



El amor

Li k'anbaile muk' sk'oplal (El amor es importante)

*“Algo mágico
e inexplicable”*

Entrevistada: Rosa Díaz Gómez

Autora: Guadalupe Velasco Díaz

El amor es algo mágico e inexplicable que cada individuo va explorando a través del tiempo.

El amor es un sentimiento que explora el ser humano. En el amor se le desea el bien a otra persona.

El amor puede crecer o disminuir con el paso del tiempo en cuestiones de pareja.

El amor que siente una madre por su hijo es más potente y fuerte que todos los amores existentes y no se desvanece nunca, permaneciendo para siempre.



La fe Para toda la vida

*“Aún sigue pensando que
su fe por Dios está presente”*

Entrevistado: Braulio de Jesús Franco Guzmán

Autora: Maurilia Berenice González Hernández

Don Braulio, originario de Larráinzar, Chiapas, cuenta cómo desde hace muchos años, cuando era pequeño, su madre le enseñó a rezar y a orar ante Nuestro Señor. Lo llevaba junto con sus hermanos a la iglesia a escuchar la Santa Misa, donde un padre muy bueno los bendecía con agua mientras, al mismo tiempo, les daba una palabra de aliento para seguir luchando, siempre adelante, ya que su padre los abandonó.

Al ir creciendo, su madre siguió alimentando su fe hacia Dios, aunque no tenían mucho dinero. De manera muy modesta celebró su boda con una joven muy bella de tan solo 15 años. Para don Braulio, la unión ante Dios “es para toda la vida”. Antes creía en ello y ahora, mucho tiempo después y tras haber pasado muchas cosas y haber luchado mucho en la vida, aún sigue pensando que su fe por Dios está presente y creyendo que el matrimonio es para toda la vida, tal como estipula la famosa frase que espero que conozcan: “Lo que Dios ha unido que no lo separe el hombre”.

¿Pero realmente Dios los unió?



La pasión

Los juguetes de mi vida

*“Mi verdadero **motor** es enseñar a mis nietos todo lo que sé y todo lo que he **aprendido**”*

Entrevistada: Yolanda García Quintero

Autora: Naomi Barrios Barrera

Para muchos, encontrar su verdadera pasión es algo muy complicado pero para Yolanda fue muy fácil.

Desde su infancia, jugaba la mayoría de veces con niños y casi no tuvo la oportunidad de convivir con niñas. Ella misma fabricaba sus propios juguetes con papel de baño, orejas de cántaro y alambres de luces de bengala. Su otra gran pasión fue cuidar de los demás. Así pues, cursó Enfermería y se especializó en Salud Pública. “Sentí miedo la primera vez que vi un cadáver. Aún tengo muy presente el tatuaje que tenía en el pecho. Era una mujer con cabello largo y, además, aparecía su nombre”.

A los ocho años de ejercer como enfermera descubrió que su pasión había cambiado y estudió la Licenciatura en Pedagogía. Al pasar el tiempo le gustó más y más. “Llegué a improvisar proyectos pedagógicos y recuperé mi amor por las manualidades. Ayudaba a incrementar el nivel intelectual de las niñas y niños de las comunidades indígenas. Por ahora me gusta pintar, bordar, tejer y preparar pasteles y gelatinas, pero mi verdadera pasión es enseñar a mis nietos todo lo que sé y todo lo que he aprendido, ya que soy su maestra en casa”.

Hablar con ella me ayudó a encontrar mi pasión y a saber que puede estar donde menos lo imaginamos.



La belleza

Catálogos

*“La primera **belleza** surge en tus ojos con el brillo de la **humildad**”*

Entrevistada: Teresa Ríos Hernández

Autor: Daniel Deimar Abarca Villatoro

La primera belleza surge en tus ojos
con el brillo de la humildad.

La sencillez de adentro encandila el comportamiento.

La superficie de la piel
se agrietará con los años
como una tierra sin agua.

Al polvo volveremos.
De la semilla brotarán
la luz de la juventud,
el canto de los llanos,
las aves en los cielos
y el flujo de los ríos.

El hombre opaca
el mundo de sus imágenes
de carne y plástico
que venden en catálogos.



El patrimonio cultural

La esencia de la cultura de nuestros antepasados

“Un lugar *mágico*”

Entrevistada: Gloria Angelina Espinosa Macedo

Autora: Patricia López Díaz

Gloria Angelina Espinosa Macedo, de 75 años de edad, originaria de la ciudad de San Cristóbal de Las Casas, es madre de nueve hijos. Para ella, las costumbres de su ciudad son esenciales. “La fiesta más representativa de la ciudad es la Feria de la Primavera y la Paz que se celebra una semana después de Semana Santa”. La destaca por la visita de los turistas y por todos los eventos culturales que se presentan en San Cristóbal de Las Casas en esos días. Anteriormente, según Gloria Angelina, San Cristóbal de Las Casas era un lugar silencioso y los jóvenes no salían a pasear por los parques, solamente con la familia y para asistir a los oficios religiosos.

Para Gloria Angelina las costumbres son “el patrimonio de nuestros antepasados y depende de nosotros seguir las transmitiendo para que jamás se pierda esta hermosa cultura de convivencia que ha hecho que San Cristóbal sea una ciudad única”. La diferencia que encontramos entre el pasado y el presente es que, anteriormente, cada celebración era más discreta y se hacía con más responsabilidad. Hoy en día se han transformado algunos aspectos por la influencia de otras culturas y por los avances tecnológicos. “Se han producido grandes cambios con el tiempo y reconozco que han mejorado y embellecido la ciudad”.

Depende de nosotros seguir transmitiendo nuestro patrimonio y nuestras raíces. Tener clara nuestra propia identidad. *Ich'a ta muk' te jmantik sok jyametik.*



Las lenguas originarias

Elemento esencial de la identidad cultural

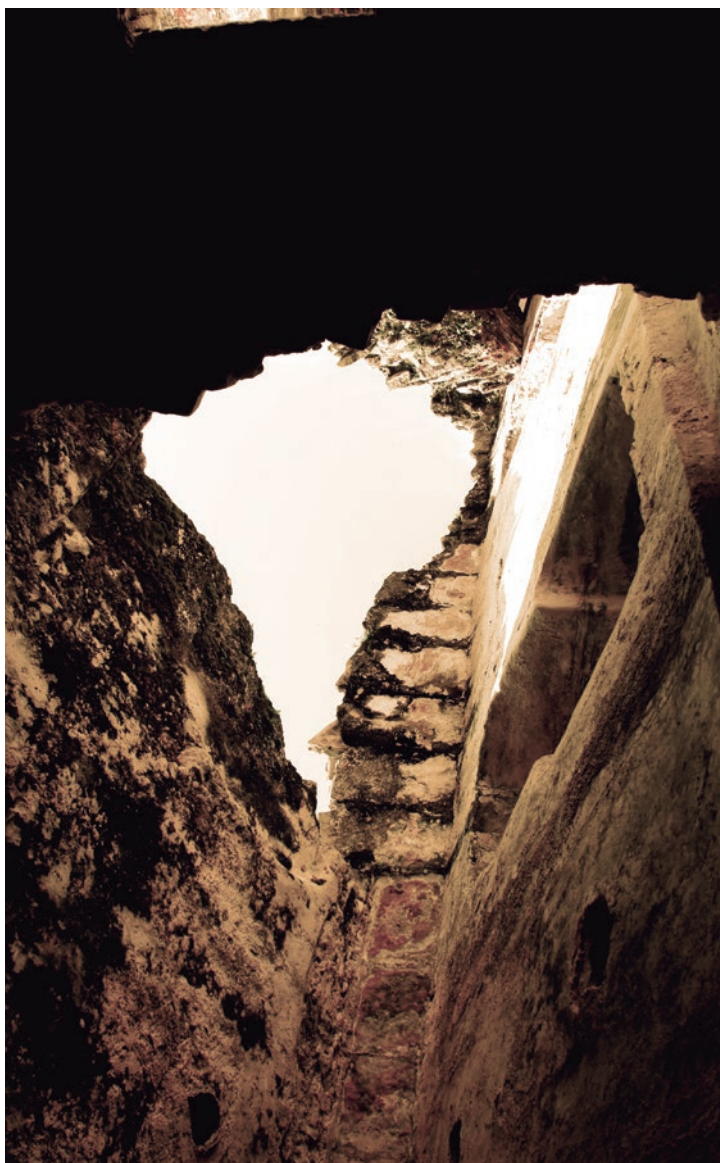
*“Regresan, según dicen,
sin hablar su lengua materna”*

Entrevistada: Áurea Cruz Martínez

Autora: María Cristina Díaz Díaz

“Aquí, como en otros lugares de Chiapas, como bien sabemos, la lengua originaria se está perdiendo. En muchas ocasiones los jóvenes ocultan esta identidad, tal vez por pena, por miedo o quizás por alguna otra razón, o por el simple hecho de querer pertenecer a otro grupo”.

Doña Áurea, originaria de San Cristóbal de Las Casas, a pesar de sus 74 años de edad, dice que le parecería muy interesante aprender las diferentes lenguas originarias o lenguas maternas que existen en Chiapas y además asegura que sería muy importante recuperarlas y, por supuesto, valorarlas porque se están perdiendo. “En Chiapas existen diferentes lenguas como el tsotsil, el tseltal, el ch’ol, el tojolabal y muchas otras, por lo cual sería muy interesante que hubiera escuelas o, por lo menos, talleres donde pudieran impartirse clases de estas lenguas. En muchas ocasiones, las personas salen de sus comunidades por un buen rato para ir a trabajar a otro lugar. Después de este tiempo, regresan hablando otro idioma como el inglés, que creen más relevante, y dicen regresar sin hablar su lengua materna. Pero no... lo que bien se aprende jamás se olvida”. La lengua materna se aprende desde el vientre antes de nacer.



Las leyendas

Misticismo y misterio

*“Parten del alma de
la ciudad colonial”*

Entrevistada: Guadalupe Aguilar Hernández

Autora: Gloria Guadalupe Méndez López

Las leyendas parten del alma de la ciudad colonial. Con cada una de ellas se transmite lo místico y misterioso que ocurre en la solitaria noche. ¡Escucha a tus abuelos al decir que no salgas en la noche porque la carreta puede aparecer para llevarte a un lugar de donde nunca volverás!

¡Camina con cuidado por las calles o la Llorona encontrarás pidiendo por el paradero de sus hijos, asustando a cualquiera que se cruce en su camino!

¡No te fíes de un hombre que te llama a lo lejos ni caigas en sus juegos, pues podría ser el Sombrerón que te busca para robarte el alma!

Un último consejo: al panteón no debes entrar y aún menos cuando la noche está cayendo en la ciudad porque si no la Sirena te encontrarás bailando para que caigas en sus redes. Busca un amuleto para alejarla y salva tu alma de la perdición.



La lectura

¿Qué tan importante es leer?

*“Se aprenden cosas
nuevas y maravillosas”*

Entrevistada: Sara Morales Gordillo

Autora: Laura Patricia Pérez Pérez

Doña Sara es una persona mayor y siempre ha luchado por obtener lo que anhela. No terminó la Primaria pero siempre quiso estudiar. A pesar de los problemas y las dificultades que tenía su familia puso todo su esfuerzo para aprender ella misma a leer y a escribir. Gracias a ello, vive feliz a sus 75 años de edad pues ha aprendido mucho leyendo. Esto nos enseña que los sueños, por muy imposibles que parezcan, con esfuerzo y dedicación sí se pueden alcanzar.

“Leer es muy importante, pues se aprenden cosas nuevas y maravillosas”, expresa Sara con orgullo. Leer la Biblia y otros libros le ha permitido afrontar y entender que la vida está llena de sorpresas y obstáculos. Que no somos los únicos con problemas, angustias y penas. Que la vida no es fácil para nadie pero que todos debemos enfrentarla sin rendirnos nunca, porque puede ser que al final del camino esté lo que andamos buscando. Por estas y muchas otras razones, leer es muy importante.



El arte y la creatividad

La reinención

*“Nosotrxs somos lxs que
hacemos el **cambio**”*

Entrevistada: Teresa Ríos Hernández

Autor: Daniel Deimar Abarca Villatoro

Con fino porte y caro atuendo se acerca un hombre que rodea su mundo con dinero a un artista que con exaltación le dice:

–¡El arte es un churrasco! Se terminó el drama. El sexo es lo que atrapa.

El artista le presta atención, incómodo por la situación.

–El teatro era todo bello, sano y blanco y no cabe duda de que en el arte si no enseñas no ganas.

–El tiempo pasa. Nosotros somos los que hacemos el cambio.

–Sí, hay mucho cambio. El sarcasmo del rico. No está comprendiendo –comenta con voz prepotente el artista.

–Crees que con sólo palos y piedras es arte –dice burlesco.

–Allá donde veamos hay arte, lo importante es compartir y comunicar al público proyectos de sentimientos, demostrar lo que es uno.

–Se demuestra la riqueza –responde con voz seria.

–Cuando se traen hambre y sed uno se reinventa.



La artesanía

Con las manos hacemos y de la imaginación creamos

*“Mi pasión era
crear y pintar”*

Entrevistada: Juliana Ramos Lara

Autor: Luis Iván Gómez López

Desde mi niñez, cada juguete que yo hacía era arte. Los hacíamos, los pintábamos y los bautizábamos con un nombre. En todo el valle de Jovel existía un lugar específico donde todos exponían sus creaciones y las vendían. El lugar era y es el barrio de Guadalupe, donde mi mamá tenía una tienda. Era muy buena haciendo juguetes de madera y de tela, como los trompos, las muñecas o los carritos. Mi pasión era crear y pintar. Sentir la madera, acariciarla y crear.

Ahora que tengo 65 años estoy algo inconforme con la sociedad porque todo lo tradicional se va perdiendo por culpa de los nuevos avances, pero ¿qué podemos hacer?

Nada dura para siempre.



La marimba

De las maderas que cantan, donde nace un nuevo son

*“Volviéndose uno el músico
y el bailarador”*

Entrevistada: Teresa Ríos Hernández

Autor: Daniel Deimar Abarca Villatoro

Crece rompiendo el silencio.
Fluye al mismo ritmo del corazón.
Del paladar más exigente al oído te llegó
el sudor envuelto en lágrimas.
Florece con ella la pasión,
entrelazándose con el vaivén,
volviéndose uno el músico y el bailarador.

Con sus notas inmortales dibuja el paso del danzante,
siendo él cómplice de este instante,
y en ella la música renace;
aunque la época no vuelva,
y lo bueno se acabe
su sonido sigue constante.

Es el vestigio en nuestra sangre,
que nutre esta hambre
con su timbre indagante.
El sonoro canto alegre;
él sonó y cantó alegre;
él, son del canto alegre;
él soñó un canto alegre.

El marimbero alegre le tocó a la gente.



El turismo

¿Bueno o malo?

*“No me gusta que sigan viniendo
turistas porque llegan para
quedarse a vivir”*

Entrevistada: Rosa Ignacia Hernández Ruiz

Autora: Naomi Barrios Barrera

El turismo en Chiapas ha marcado la vida de sus habitantes, también en San Cristóbal de Las Casas, y para doña Rosa no fue la excepción.

“Anteriormente, no había tanto turismo en Chiapas. Todo se hacía caminando y solamente los que tenían dinero andaban en carro motorizado”.

El cambio de movimiento en la ciudad se fue dando lentamente y, por lo tanto, las tradiciones y costumbres fueron cambiando. Conforme pasa el tiempo, se van presentando más cambios en la gastronomía y sobre todo en la forma de vestir de las personas. “La vida de ahora es muy pesada, es muy rápida”. Antes, los días eran más tranquilos. La contaminación también es mayor ahora en el aire, en el agua y en los suelos, mucho más en la ciudad. “Si hay más turismo esto afecta a los precios, que van subiendo. Ya no se puede comprar pues todo es caro. No me gustaría que continúen viniendo los turistas porque no llegan para vacacionar sino para quedarse a vivir”.

El turismo es algo bueno siempre y cuando se maneje con cuidado y respetando las reglas.



El comercio

El negocio humanista

*“No **importaba**
el **valor** monetario”*

Entrevistado: Hipólito Vázquez Pérez

Autora: Leticia Arcos Gómez

De acuerdo con los datos proporcionados por el señor Vázquez Pérez, el comercio se basaba en el trueque y el famoso “yo no tengo esto pero necesito lo que tú tienes, te doy y me das”.

Todo era más humanista al negociar y no importaba el valor monetario. Eso ahora pasa desapercibido pues a partir de la globalización todo se basa en el dinero y en la riqueza.

“Ya no hay negocio ni equivalencia. Si cuentas con dinero compras. Si no, nada”.

Las cosas se van destruyendo por el mismo hombre, por la ambición de querer comprar lo que no tiene precio.



Los viajes

De la época colonial hasta el día de hoy

*“¿La **modernidad** ha facilitado la comodidad o más bien ha contribuido a la destrucción del medio **ambiente**?”*

Entrevistado: Hipólito Vázquez Pérez

Autora: Leticia Arcos Gómez

En una entrevista realizada al señor Hipólito Vázquez Pérez bajo el título *Viajes en la época colonial* comentó: “Los viajes de antes eran a pie porque no había animales, aunque existían las carretas o carruajes pero éstos eran jalados por hombres a quienes pagaban por sus servicios, puesto que en aquella época no había caballos, ya que estos animales llegaron con los españoles a territorios chiapanecos. Cabe mencionar que si se deseaba trasladarse hasta Guatemala se debía cruzar el río Petén por medio de canoas hechas de maderas por los pobladores de la zona”.

En la actualidad, estos medios de transporte, como las carretas o las canoas, han sido cambiados por camiones, lanchas e incluso aviones, y todo ello por la comodidad del hombre, facilitando y acortando las largas horas de viaje. Lo que antes se hacía en un recorrido de 18 horas de Tuxtla Gutiérrez a la Ciudad de México, gracias a los aviones en menos de dos horas se llega al destino deseado.

“Habría que revisar si toda esta modernidad en el sector de los transportes ha facilitado la comodidad o más bien ha contribuido a la destrucción del medio ambiente, pues la autopista de Tuxtla a San Cristóbal de Las Casas atravesó una zona de reserva natural”.



El ocio

Libertinaje y confusión

*“El borracho llora
y sufre”*

Entrevistada: Enriqueta Aguilar Sánchez

Autora: Dora Lidia Hernández Gómez

“Soltura exagerada e irrespetuosa”. Así es como definió doña Enriqueta Aguilar Sánchez la diversión de los jóvenes de hoy en día. Y recuerda: “La diversión de los jóvenes en aquellos años era muy limitada a causa de la dureza de los padres. Íbamos a las fiestas y amanecíamos bailando el día de la Virgen de Guadalupe”, comentó Aguilar Sánchez al cuestionarla sobre cómo se divertían los jóvenes en su tiempo. “La diversión de hoy es más que diversión. La han convertido en libertinaje puesto que las drogas, el alcohol y los cigarros han sido introducidos como elementos importantes en su día a día. Nada de esto es diversión. El borracho llora y sufre, anda en pleitos y lo hieren sin motivo. Anteriormente, cuando nos invitaban a las fiestas, mis papás salían a bailar primero para tenernos vigiladas. Nos tenían bien checaditas”.

Sin duda han cambiado muchas cosas y es por este motivo que debemos ser responsables con lo que hacemos, no sea que por confundir la diversión nos perdamos en los vicios. Escucha el consejo de tus padres para que seas sabio en tu vejez.





Radiografías

Adultos mayores y jóvenes compartieron momentos inolvidables en la Casa de la Cultura de San Cristóbal.



La entrevista simultánea fue la herramienta elegida para construir este libro, basado en historias, vivencias y opiniones de los adultos mayores.





Los estudiantes de la UNICH y los adultos mayores del Club de Oro de la Casa de la Cultura, de San Cristóbal, juntos en esta aventura literaria.



Los estudiantes de Comunicación Intercultural se reúnen para escribir este libro en base a las entrevistas realizadas.

Libro matriz del Proyecto Ja'ab, escrito por Joan Serra Montagut, coordinador de esta aventura.



Grupo encargado del diseño gráfico de la colección Ja'ab en la Universidad Modelo de Mérida (Yucatán, México).





Las bibliotecas públicas, principales destinatarias de la colección elaborada por el Proyecto Ja'ab en los cinco países del área maya.



Grupo de participantes del Proyecto Ja'ab en la FILEY (Feria Internacional de la Lectura del Estado de Yucatán).



UN VIAJE EN COMPAÑÍA

En este tramo de la ruta, el Proyecto Ja'ab tuvo el apoyo económico de PEN Internacional y de PEN México que permitió financiar una parte de la publicación de este libro. El PEN Internacional es la única asociación mundial de escritores. Fue fundada en Londres en 1921 para promover la amistad y la cooperación intelectual entre escritores de todo el mundo. La asociación cuenta con casi 150 centros independientes distribuidos en más de 100 países. Pretende enfatizar el papel de la Literatura en el desarrollo del entendimiento mutuo y la cultura mundial, luchar por la libertad de expresión y ser una entidad vocera de los escritores asediados, encarcelados o asesinados por sus posturas.

PEN Internacional es la organización de defensa de los Derechos Humanos más antigua del mundo. El PEN México pretende, desde la realidad nacional, salvaguardar la seguridad y la integridad de los periodistas y posicionar la libertad de expresión como elemento fundamental de cualquier democracia pacífica. Este libro está dedicado a los periodistas que ejercen en México.

La otra parte del libro fue financiada a través de la MiSK Foundation, con sede en Arabia Saudita. En este caso, SOM Editorial Colectiva fue una de las organizaciones ganadoras del *MiSK Global Award for NGO Innovation in Youth Empowerment*, que fue concedido en el marco del séptimo foro de ONG de la UNESCO celebrado en Riyadh y dedicado al impacto de la juventud.

La Prince Mohammed bin Salman bin Abdulaziz Foundation (MiSK) es una fundación saudí centrada en el fomento del liderazgo de la juventud en este país y en el desarrollo de proyectos relacionados con la Educación, los medios de comunicación y la Cultura. Es un potente motor de transformación social y de innovación en la región del Próximo Oriente.



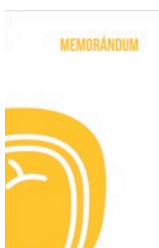
MÉRIDA, EDITORIAL URBANA

Una de las etapas más importantes de nuestra aventura ha sido la creación de una editorial urbana en Mérida (Yucatán, México) conformada por diez universidades de la ciudad que, a través de la colaboración de sus alumnas y alumnos, como si fueran diez dedos de dos manos constructoras y firmes, han convertido todo el material editorial recopilado en una colección sin precedentes.

Este esfuerzo genuino ha sido encabezado por diez alumnas y alumnos de la Licenciatura en Diseño Gráfico de la Escuela de Diseño de la Universidad Modelo. La experiencia también ha contado con la participación de la Universidad Tecnológica Metropolitana (UTM) a través de la TSU en Diseño Digital (Área de Animación) y de la Universidad Marista, que ha contribuido a través de la Sala de Lectura de egresados del Diplomado en Formación Humana Integral y de la Licenciatura en Diseño Gráfico.

Otras universidades que han formado parte de la plataforma editorial han sido la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY, Licenciatura en Literatura Latinoamericana, Licenciatura en Arquitectura y Facultad de Matemáticas), el Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México (CEPHCIS-UNAM, Licenciatura en Desarrollo y Gestión Interculturales), la Escuela Superior de Artes de Yucatán (ESAY, Licenciatura en Artes Visuales), la Universidad del Valle de México (UVM, Licenciatura en Arquitectura), la Universidad Mesoamericana de San Agustín (UMSA, Licenciatura en Diseño y Comunicación Visual), la Universidad Interamericana de Desarrollo (UNID, Licenciatura en Ciencias y Técnicas de la Comunicación) y el Centro Universitario Felipe Carrillo Puerto (Licenciatura en Gestión y Promoción de la Cultura y las Artes). El esfuerzo conjunto lo hizo posible y posibilitó concluir con éxito esta colección.





MEMORÁNDUM
San Salvador
(El Salvador)
Memoria histórica



EL RENACIMIENTO
Copán Ruinas
(Honduras)
Patrimonio



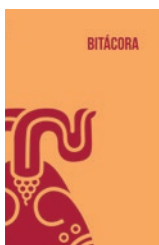
MI BELLO ATITLÁN
Santiago Atitlán
(Guatemala)
Fe y espiritualidad



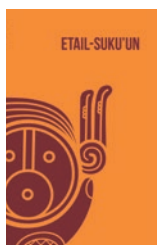
PATOJOS Y PATOJAS
DE JOCOTENANGO
Antigua (Guatemala)
Activismo juvenil



BELIZEAN
RHYTHMS
Belize City (Belize)
Música



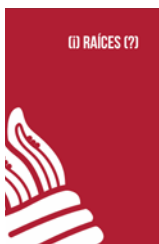
BITÁCORA
Tulum
(México)
Arte



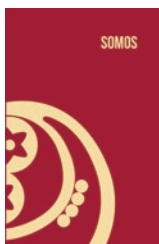
ETAİL-SUKU'UN
Cancún
(México)
Identidad



LA SEMÁNTICA
INTERCULTURAL
Valladolid (México)
Lenguas originarias



(j) RAÍCES (?)
Maní
(México)
Raíces culturales



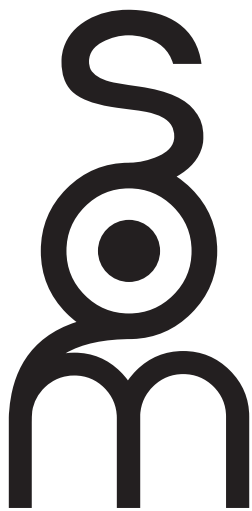
SOMOS
Mérida
(México)
Mujer



AHÍ DONDE SE
QUIEBRA LA PIEDRA
Campeche (México)
Creación literaria



RADIOGRAFÍAS
San Cristóbal de Las
Casas (México)
Adultos mayores



SOM Editorial Colectiva A.C. nace del poder revolucionario
de la literatura,
de la colectividad,
del grupo y del acuerdo,
del respeto y de la colaboración,
de la diversidad y del pluralismo,
del intercambio y del diálogo,
de la reflexión identitaria,
de la libertad,
de la ilusión;

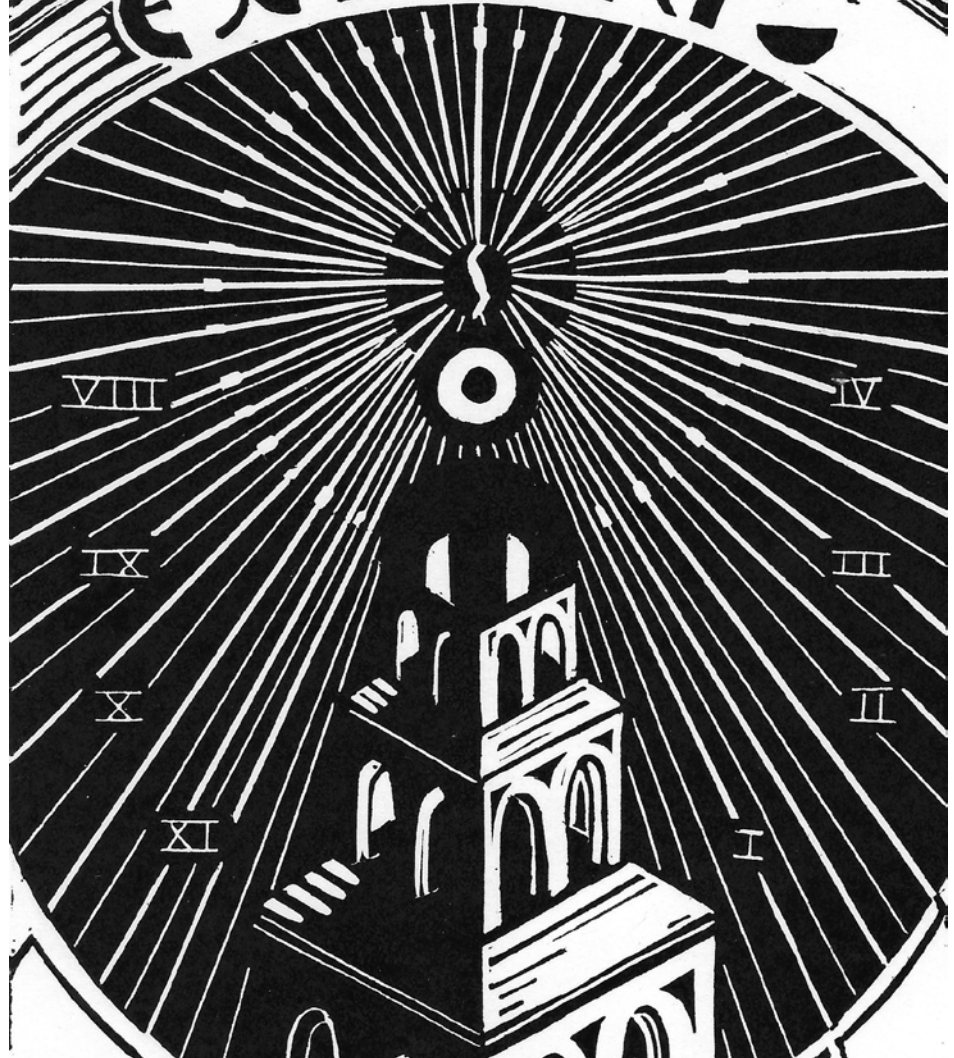
de la palabra y del silencio,
del recuerdo y de la memoria,
de la democracia y de la igualdad,
de la creatividad y de la imaginación,
de la participación entusiasta e idealista,
de nuestra parte más humana,
del corazón del planeta,
de la tierra,
de la raíz;

de la búsqueda colectiva por responder preguntas eternas,
del pueblo y del contacto entre pueblos,
del talento y de la verdad,
de la crítica constructiva,
de la necesidad de fomentar la lectura,
del deber por construir una sociedad preparada y culta,
de la oportunidad de diseñar un nuevo mundo
cargado de infinitas posibilidades.

**SOM Editorial Colectiva A.C. nace el 21 de mayo de 2014 en Mérida
(Yucatán, México) en el marco del Día Mundial de la Diversidad Cultural
para el Diálogo y el Desarrollo.**

www.someditorialcolectiva.org

EX LIBRIS



VIII

IV

IX

III

X

II

XI

I

**EDITORIAL
COLECTIVA**

SOM Editorial Colectiva es una asociación civil sin fines de lucro creada en Mérida (Yucatán, México) el 21 de mayo de 2014, Día Mundial de la Diversidad Cultural para el Diálogo y el Desarrollo. Se fundó inicialmente para publicar los 12 libros del Proyecto Ja'ab y posteriormente generó otros proyectos de literatura participativa inspirados o activados por la metodología en la cual nos especializamos: la escritura colectiva.

En catalán SOM significa *somos* y el nombre de la institución alude al sentir y a la esencia del proyecto literario basado en la identidad y en el colectivo y también alude a los orígenes del fundador de SOM Editorial Colectiva que es Joan Serra Montagut, un escritor y gestor cultural nacido en Barcelona en 1986 y naturalizado en México tras haber llegado a su segundo hogar en mayo de 2011. En todos estos años, su labor como creador literario ha sido indivisible de su compromiso social por generar plataformas para que otras personas también se puedan expresar y puedan hacer escuchar su voz literaria. A través de SOM Editorial Colectiva y de la coordinación del Proyecto Ja'ab Joan Serra Montagut ganó el Premio Nacional de la Juventud en su país natal en la categoría de Comunicación Intercultural. La iniciativa del Proyecto Ja'ab, totalmente horizontal e independiente, también obtuvo varios premios y reconocimientos internacionales y de ámbito iberoamericano en México, en Ecuador y en Arabia Saudita, entre otros, y participó en congresos sobre construcción de paz y activismo juvenil en India y en Colombia, entre otros. El exlibris de nuestra asociación, que puedes ver a la izquierda, es obra del artista Manolo Taure.

Amamos lo que hacemos. Amamos escuchar historias. Amamos promoverlas, recopilarlas y difundirlas. Amamos reclamar la voz de todas las periferias, hacer que se escuche. Amamos la escritura colectiva, que es nuestro particular grano de arena para transformar el mundo a través de la memoria viva que se teje en los grupos de creación que promovemos, donde las raíces, los sueños, las identidades y los espejos de todos los tiempos que nos habitan se entrelazan. Para consultar otros títulos promovidos y publicados por SOM Editorial Colectiva así como para conocer más información de nuestra asociación solamente tienes que consultar nuestra página web (www.someditorialcolectiva.org).

El Proyecto Ja'ab de edición colectiva y fomento de la escritura y la lectura en el área maya es un sueño literario colectivo iniciado durante el primer año de la Nueva Era (2013).

Juntas y juntos abrimos el ciclo que debe llevar a la humanidad hacia un periodo de luz, de igualdad de oportunidades, de justicia social e histórica, de independencia, de sabiduría y de cultura.

La lectura nos hará libres, fuertes, firmes y nos convertirá en líderes.

SOM Editorial Colectiva A.C. agradece la cercanía institucional de entidades de alcance mundial, regional y nacional como el PEN Internacional y PEN México, el UNESCO Mahatma Gandhi Institute of Education for Peace and Sustainable Development (UNESCO-MGIEP), Build Peace, la MiSK Foundation, la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), el Organismo Internacional de Juventud para Iberoamérica (OIJ), el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC-UNESCO), el Instituto Iberoamericano del Patrimonio Natural y Cultural de la Organización Convenio Andrés Bello (IPANC-CAB), la Fundación SM, IBBY México, la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Cultura de los Estados Unidos Mexicanos o el Fons Català de Cooperació al Desenvolupament, entre otras.

El Proyecto Ja'ab, en su paso por San Cristóbal de Las Casas (México), agradece el tiempo, la ilusión y la motivación del grupo de estudiantes de Comunicación Intercultural de la Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH), ya egresados, que confiaron en el Proyecto Ja'ab desde el primer momento, y también la paciencia y el cariño de sus maestras y maestros y de los adultos mayores del Club de Oro de la Casa de la Cultura y de sus responsables directos (Lilia Vázquez Ruiz y Lucio Liébano Trejo). Este libro es el último de la colección pero fue el primero en elaborarse. Desde la coordinación del Proyecto Ja'ab recordamos con mucha ternura el atardecer en el cual los jóvenes participantes se reunieron en la cruz del atrio de la catedral de San Cristóbal de Las Casas. En ese momento se iniciaba esta travesía maravillosa. ¡Seguimos con la misma energía!

Este libro (y toda la colección) está dedicado a todas las personas que defienden, en la región donde hemos trabajado y en todo el mundo, la libertad de expresión y su poder enorme para transformar la sociedad. RADIOGRAFÍAS y el Proyecto Ja'ab están especialmente dedicados a los periodistas y activistas que han perdido la vida en México y en toda la región maya por mostrar con fuerza su voz crítica contra un sistema mediocre que ahoga y pervierte. A todas ellas y a todos ellos, un fuerte abrazo por su valentía y por creer en la verdadera esencia del Periodismo.



RADIOGRAFÍAS

se terminó de imprimir en mayo de 2018

La versión digital del libro se terminó de editar y revisar en tres fases distintas: la primera con el apoyo de Arbee Farid Antonio Chi, la segunda bajo el cuidado de Alejandrina Garza de León y de Adrián Ramos Garza y la tercera con la colaboración de Bárbara Angélica Guerrero Palacios (las tres fases fueron coordinadas por Joan Serra Montagut).

El tiraje fue de 1,000 ejemplares en
Grupo Impresor Unicornio S.A. de C.V.

Hecho en San Cristóbal de Las Casas, México
Editado en Mérida, México
Impreso en Mérida, México

contacto@someditorialcolectiva.org

La versión impresa fue distribuida por la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Cultura de los Estados Unidos Mexicanos (850 bibliotecas públicas) y por SOM Editorial Colectiva (150 espacios culturales y educativos de promoción lectora).

La versión digital se puede consultar y descargar en nuestra página web
(www.someditorialcolectiva.org).

Tras su paso por San Cristóbal de Las Casas (México), el Proyecto Ja'ab de edición colectiva y fomento de la escritura y la lectura en el área maya reflexiona acerca de la necesidad de generar puentes entre las nuevas generaciones y los adultos mayores. Solamente con esta comunicación especial e intergeneracional podremos lograr sociedades inclusivas en las cuales la modernidad y la experiencia se combinen de manera constructiva. El Proyecto Ja'ab es una iniciativa educativa y cultural de SOM Editorial Colectiva A.C. coordinada por Joan Serra Montagut. Mandamos un afectuoso abrazo a todas las personas que crearon este sueño y forman parte de la familia Ja'ab. También a todas las personas que leerán este libro. Viajen por una ruta literaria sin precedentes que vincula doce ciudades de cinco países diferentes a través de una colección única. Juntas y juntos construimos la Nueva Era.



PROYECTO
JA'AB

Publicación impulsada por



EDITORIAL
COLECTIVA

